

Projekt „RAZEM W PRZYSZŁOŚĆ” jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy INTERREG Polska-Saksonia 2014-2020.

**Interreg**  
**Polska-Sachsen**



European Regional Development Fund

**REGULAMIN**  
**Międzynarodowy Festiwal Teatrów i Kultury Awangardowej**  
**PESTKA 2021**  
*idiom: RAZEM! DOKĄD?*

*Międzynarodowy Festiwal Teatrów i Kultury Awangardowej PESTKA, jest działaniem prezentującym najciekawsze zjawiska teatru i kultury awangardowej polskich i niemieckich twórców teatralnych, wszelkich form wyrazu artystycznego w tym muzyki, fotografii, performance. Kluczowym zadaniem festiwalu jest edukacja kulturalna i artystyczna, rozwijająca współpracę środowisk twórczych w obszarze transgranicznym UE.*

*Rada Programowa*  
*MFTiKA PESTKA 2021*

**I. ZAŁOŻENIA OGÓLNE**

1. Organizatorem Festiwalu jest Jeleniogórskie Centrum Kultury.
2. **Partnerami Festiwalu są Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen, Gerhart Hauptmann Theater Görlitz-Zittau GmbH, Miasto Jelenia Góra, Teatr Odnaleziony.**
3. **Festiwal jest realizowany jako jedno z zadań projektu „Razem w przyszłość” i jest finansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego INTERREG Polska - Saksonia 2014- 2020**
4. **Festiwal PESTKA 2021 odbędzie się w dniach 28 kwietnia–03 maja 2021 w Jeleniej Górze i składać się będzie z :**
  - konkursowych prezentacji teatralnych (cz.II)
  - mistrzowskich pokazów teatralnych (cz.III),
  - prezentacji muzycznych „Muzyka w Awangardzie” (cz.IV)
  - warsztatów tematycznych połączonych z wystawami, prelekcjami oraz panelami dyskusyjnymi (cz. V) .
5. Biuro Festiwalu: MFTA PESTKA 2021 Jeleniogórskie Centrum Kultury ul. Bankowa 28/30 58-500 Jelenia Góra tel. + 48 75 647 88 84 e-mail: [teatr@teatrodnaleziony.pl](mailto:teatr@teatrodnaleziony.pl), [impresariat@jck.-pl](mailto:impresariat@jck.-pl), [festivalpestka2021@gmail.com](mailto:festivalpestka2021@gmail.com)
6. Festiwal przygotowuje Rada Programowa w składzie:
  - Łukasz Duda - dyrektor kreatywny festiwalu
  - Magdalena Rzeszutek - członek rady programowej
  - Beata Krop - członek rady programowej
  - Jakub Mieszala - członek rady programowej

- Ryszard Grzywacz - członek rady programowej
  - Tadeusz Rybicki - członek rady programowej
8. W zakresie spraw związanych z organizacją Radę Programową wspiera Komitet Organizacyjny w składzie:
- Jarosław Gromadzki - Dyrektor Jeleniogórskiego Centrum Kultury
  - **Ricarda Boehme - Koordynator J-O-Ś Festiwal Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH**
  - **Karoline Wernicke - dramaturg Puppentheater am Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen**
  - Łukasz Rzemiński - Kierownik zespołu administracyjno - gospodarczego JCK
  - Krystyna Śliwa - Koordynator projektu „**Razem w przyszłość**” Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego Unii Europejskiej INTERREG Polska – Saksonia.
9. O zakwalifikowaniu i zaproszeniu poszczególnych wykonawców i uczestników festiwalu w oparciu o niniejszy regulamin decyduje Rada Programowa Festiwalu przy wymaganej akceptacji Komitetu Organizacyjnego.
10. Rada Programowa rozpocznie rozpatrywanie propozycji sukcesywnie, wraz z nadsyłaniem zgłoszeń. Informacja o zakwalifikowaniu zostanie przekazana zainteresowanym w terminach określonych dla poszczególnych części festiwalu.

## **II. KONKURSOWE PREZENTACJE TEATRALNE**

1. Przegląd konkursowy prezentacji teatralnych odbędzie się w dniach od **29 kwietnia do 2 maja 2021 roku**.
  2. W Przeglądzie konkursowym mogą wziąć udział Teatry nieinstytucjonalne ( teatry nieinstytucjonalne należy rozumieć jako teatry off-u, stowarzyszenia teatralne, fundacje teatralne, nieformalne grupy młodzieżowe i dorosłe, teatry studenckie i teatry młodzieżowe tworzące pod auspicjami instytucji, teatrów i centrów kultury, nie wpisane do samorządowych lub krajowych rejestrów instytucji kultury ).
  3. Do konkursu mogą być zgłoszone przedstawienia oparte na wszelkich istniejących formach wypowiedzi teatralnej, adresowane do widza dorosłego o dowolnym kształcie i konstrukcji. Niemniej Rada Programowa w pierwszej kolejności rozpatrywała będzie spektakle spełniające następujące warunki:  
całkowity czas trwania – maksymalnie 90 minut,  
liczba wykonawców – **od 1 do 7 osób**,  
warunki techniczne – możliwość wystawienia w dowolnej przestrzeni,
  4. Zgłoszenie odbywa się poprzez przesłanie na adres mailowy Biura Festiwalu:  
[festivalpestka2021@gmail.com](mailto:festivalpestka2021@gmail.com)  
Jeleniogórskie Centrum Kultury ul. Bankowa 28/30 58-500 Jelenia Góra
- skan wypełnionego i podpisanego formularza zgłoszeniowego lub wypełnionego elektronicznie w formacie PDF ( załącznik nr 1 ) obowiązkowo ( po przesłaniu wypełnionej

karty zgłoszeniowej, Organizator nie przyjmuje żadnych zmian związanych z: ilością osób, preferencjami żywieniowymi, ilością noclegów, riderami, i wszystkimi informacjami określonych w karcie zgłoszeniowej jako obowiązkowe.

- zapisu z nagraniem spektaklu ( podanie linku umożliwiającego obejrzenie pełnej wersji spektaklu **online** (np YouTube, Vimeo, ) załącznik 2 obowiązkowo
- skan lub PDF ( rysunek techniczny utworzony za pomocą programu graficznego) / JPG planu technicznego (tzw. Ridera) załącznik nr 3
- 6 fotografii cyfrowych w rozdzielczości 300 dpi ( pakiet musi zawierać zdjęcia zarówno w pionie jak i poziomie, nie sklejki ) załącznik nr 4
- Elektroniczną wersję informacji zawierających treści promocyjne dotyczące spektaklu oraz teatru ( Załącznik nr 5 ) w plikach ( doc )

5. Rada Programowa festiwalu kwalifikując zespoły do uczestnictwa w konkursie będzie brała pod uwagę jakość artystyczną proponowanych spektakli oraz nowatorstwo w podejściu do tworzywa teatralnego. Zgodność z wiodącymi tematami festiwalu określonymi idiomem „**RAZEM! DOKĄD?**” będzie dodatkowym atutem.

6. Wysłanie zgłoszenia oznacza akceptację warunków regulaminu. Zgłoszenia będą przyjmowane do dnia skutecznego wyboru przedstawień, jednak nie później niż do **10 STYCZNIA 2021 roku**. Zakończenie naboru zostanie ogłoszone osobnym komunikatem.

7. Informacja o zakwalifikowaniu spektaklu do prezentacji konkursowych zostanie przekazana zainteresowanym do **31 stycznia 2021 roku**.

8. Zakwalifikowany zespół jest zobowiązany do niezwłocznego ( **TERMIN OSTATECZNY 05.02.2021** ) nadesłania materiałów informacyjnych i reklamowych dla potrzeb katalogu festiwalowego i materiałów promocyjnych , w tym: nagrania fragmentu przedstawienia (do 3 minut), w formacie umożliwiającym edycję w celu ewentualnego umieszczenia na stronie internetowej lub w materiale filmowym przeglądu.

Biuro Festiwalu nie zwraca nadesłanych materiałów

9. Zakwalifikowany zespół jest zobowiązany do zapoznania się i akceptacji proponowanego przez organizatorów miejsca prezentacji (wraz z planem widowni). Po zaakceptowaniu proponowanego miejsca prezentacji i widowni regulamin nie dopuszcza możliwości zmiany. Teatr ma prawo do specjalnych wymogów technicznych jedynie w przypadku wizyty technicznej.

W przypadku braku wizyty technicznej teatr jest zobowiązany do akceptacji warunków za proponowanych przez organizatora.

10. Organizatorzy zapewniają obsługę zgodnie z wymogami zgłoszonymi przez zespół.

11. Zespół uczestniczący w przeglądzie jest zobowiązany do jednokrotnej prezentacji zgłoszonego przedstawienia. Zakwalifikowane zespoły polskie będą zobowiązane dostarczyć przetłumaczony na język niemiecki tekst przedstawienia w formie prezentacji Power Point ORAZ PLIKU TEKSTOWEGO DOC/ (czarne tło, biały font, format listy dialogowej).

12. Każdy zakwalifikowany zespół do części konkursowej otrzyma zryczałtowaną kwotę równą **4600 zł /zespoły polskie/ lub 1100 euro /zespoły niemieckie/**, która zostanie wypłacona na podstawie rachunku/faktury lub rachunku do umowy o dzieło. Kwota będzie stanowić wynagrodzenie z tytułu poniesionych kosztów realizacyjnych przygotowania spektakli, praw autorskich oraz pokrywać koszty transportu zakwalifikowanych zespołów.
13. Każdy teatralny, zakwalifikowany konkursowy zespół jest zobowiązany do wskazania przedstawiciela (**1 osoba**), który będzie uczestniczył w Festiwalu w pełnym wymiarze czasu jego trwania tzn. od 29 kwietnia do 03 maja.
14. Organizator Festiwalu zapewnia zakwaterowanie w hotelach średniej klasy ( pokoje 2 osobowe) oraz wyżywienie w postaci śniadania i obiadokolacji dla wykonawców reprezentujących teatry zgodnie z pkt. 13 (**1 osoba**) w pełnym wymiarze czasu trwania tzn. **od 29 kwietnia do 03 maja (poranek)**. w całym (udokumentowanym odpowiednimi listami) okresie pobytu uczestnika na festiwalu.
15. Organizator Festiwalu zapewnia zakwaterowanie w hotelach średniej klasy oraz wyżywienie w postaci śniadania i obiadokolacji dla wszystkich wykonawców ( pokoje dwuosobowe ) teatru wskazanych w karcie zgłoszeniowej zgodnie z załącznikiem 1 z pkt. II ppkt. 4. w terminie obejmującym dobę przed spektaklem i dobę po spektaklu (udokumentowanym odpowiednimi listami) okresie pobytu uczestnika na festiwalu.
16. Zakwaterowanie i wyżywienie dodatkowych osób (nie wskazanych w karcie zgłoszeniowej zgodnie z pkt. II ppkt 4. odbywa się na koszt teatru, zespołu, twórcy.
17. Opłaty z tytułu zawartych umów licencyjnych o wykorzystanie praw autorskich prezentowanych spektakli pokrywają zespoły uczestniczące w Festiwalu. Zespoły oświadczają, że mają uregulowane kwestię praw autorskich w macierzystych delegaturach ZAiKS oraz innych organizacjach zarządzających umowami licencyjnymi i prawami autorskimi.
18. Na zakończenie każdego dnia jest planowane spotkanie twórców prezentowanych przedstawień z publicznością i zaproszonymi gośćmi. Zespoły prezentujące spektakle są zobowiązane do uczestnictwa w spotkaniu i uczestniczenia w panelu dyskusyjnym.
19. Główną nagrodą festiwalu jest Tytuł: **KRYSTAŁOWA PESTKA 2021** (nagroda ma formę honorową) i trafi do zespołu nieinstytucjonalnego na podstawie oceny merytorycznej spektaklu przez powołane Jury Festiwalu.
20. Skład Jury Festiwalu zostanie przedstawiony i ogłoszony osobną publikacją w późniejszym terminie, nie później niż 9 kwietnia 2021 r.
21. Dziennikarze i krytycy teatralni akredytowani przy MFTiKA PESTKA 2021 przyznają własną honorową nagrodę.
22. Przedstawiciele zespołów składają oświadczenie że zapoznali się z regulaminem i akceptują zawarte w nim warunki uczestnictwa w Międzynarodowym Festiwalu Teatrów i Kultury Awangardowej PESTKA 2021.
23. Zgadzą się na przetwarzanie danych osobowych w celach postępowania konkursowego.

24. Wyrażają zgodę na uwiecznianie i publikowanie wizerunku członków zespołu w dokumentacji fotograficznej i filmowej w celach promocyjnych i archiwalnych festiwalu.

### **III. MISTRZOWSKIE PREZENTACJE TEATRALNE**

1. Mistrzowskie prezentacje teatralne odbędą się w dniach od 28 kwietnia do 03 maja 2021 roku.
2. W prezentacjach mogą wziąć udział zespoły teatrów instytucjonalnych i nieinstytucjonalnych spełniające kryteria organizatorów dotyczące:
  - jakości artystycznej proponowanych spektakli;
  - zgodności z wiodącymi tematami festiwalu określonymi idiomem „**RAZEM! DOKĄD?**”, dotykające problem współczesnego teatru, jego problemów i tożsamości we współczesnej Europie, oraz wszelkich aspektów dotyczących pytań i próby odpowiedzi na idiom festiwalu, pozostawiając wypowiedź twórcom i ich wolności artystycznej itp.);
  - nowatorskich i awangardowych elementów realizacyjnych spektaklu;
  - dostępności finansowej (kosztów przeznaczonych na realizację całości programu prezentacji mistrzowskich);
  - dostępności technicznej (możliwości zapewnienia przez organizatora spełnienia wymagań technicznych spektaklu );
  - różnorodności formalnej spektakli proponowanych w programie festiwalu;
  - akceptacji warunków regulaminu festiwalu, w szczególności związanych z uczestnictwem w wieczornych spotkaniach, warsztatach i panelach dyskusyjnych.
3. Zaproszone teatry otrzymają honorarium artystyczne za prezentacje spektaklu i udział w festiwalu. Szczegółowe warunki finansowe i organizacyjne, związane z zaproszeniem wybranych spektakli do prezentacji mistrzowskich, zostaną ustalone w toku negocjacji pomiędzy zespołem teatralnym i organizatorami .
4. Zgłoszenie odbywa się poprzez przesłanie na adres mailowy Biura Festiwalu:  
[festivalpestka2021@gmail.com](mailto:festivalpestka2021@gmail.com)  
Jeleniogórskie Centrum Kultury ul. Bankowa 28/30 58-500 Jelenia Góra
  - skan wypełnionego i podpisanego formularza zgłoszeniowego lub wypełnionego elektronicznie w formacie PDF ( załącznik nr 1 M ) obowiązkowo ( po przesłaniu wypełnionej karty zgłoszeniowej, Organizator nie przyjmuje żadnych zmian związanych z: ilością osób, preferencjami żywieniowymi, ilością noclegów, riderami, i wszystkimi informacjami określonych w karcie zgłoszeniowej jako obowiązkowe.
  - zapisu z nagraniem spektaklu ( podanie linku umożliwiającego obejrzenie pełnej wersji spektaklu **online** (np YouTube, Vimeo, ) załącznik 2 M obowiązkowo
  - skan lub PDF / JPG planu technicznego (tzw. Ridera) załącznik nr 3 M
    - 6 fotografii cyfrowych w rozdzielczości 300 dpi ( pakiet musi zawierać zdjęcia zarówno w pionie jak i poziomie, nie sklejki ) załącznik nr 4 M

- Elektroniczną wersję informacji zawierających treści promocyjne dotyczące spektaklu oraz teatru ( Załącznik nr 5 M) w plikach ( doc )
- Zakwalifikowane zespoły polskie będą zobowiązane dostarczyć przetłumaczony na język niemiecki tekst przedstawienia w formie doc. ( TERMIN DOSTARCZENIA ZOSTANIE USTALONY PO DECYZJI O ZAKWALIFIKOWANIU )

- Wyboru zaproszonych spektakli (maksymalnie 4 spektakle) dokona Rada Programowa festiwalu przy akceptacji Komitetu Organizacyjnego na podstawie przesłanych na adres organizatora zgłoszeń oraz na podstawie własnych poszukiwań na „rynku artystycznym” Polski i Niemiec. Przy wyborze spektakli Rada Programowa kierować się będzie oceną kryteriów wskazanych w p-cie III ppkt. 2-3 niniejszego regulaminu.
- Organizator Festiwalu zapewnia zakwaterowanie ( pokoje dwuosobowe ) w hotelach średniej klasy oraz wyżywienie w postaci śniadania i obiadokolacji dla wszystkich wykonawców teatru wskazanych w karcie zgłoszeniowej zgodnie z załącznikiem 1M z pkt. III ppkt. 4. w terminie obejmującym dobę przed spektaklem i dobę po spektaklu (udokumentowanym odpowiednimi listami) okresie pobytu uczestnika na festiwalu.
- Zakwaterowanie i wyżywienie dodatkowych osób (nie wskazanych w karcie zgłoszeniowej zgodnie z pkt. III ppkt 4. odbywa się na koszt teatru, zespołu, twórcy.
- Wysłanie zgłoszenia oznacza akceptację warunków regulaminu. Zgłoszenia będą przyjmowane do dnia skutecznego wyboru przedstawień, jednak nie później niż do **10 stycznia 2021 roku**. Zakończenie naboru zostanie ogłoszone osobnym komunikatem.
- Informacja o zaproszeniu spektaklu do prezentacji mistrzowskich zostanie przekazana zainteresowanym do **31 stycznia 2021 roku**.
- Zespół uczestniczący w przeglądzie jest zobowiązany do jednokrotnej prezentacji zgłoszonego przedstawienia.
- Przedstawiciele zespołów składają oświadczenie, że zapoznali się z regulaminem i akceptują zawarte w nim warunki uczestnictwa w Międzynarodowym Festiwalu Teatrów i Kultury Awangardowej PESTKA 2021.
- Zgadzą się na przetwarzanie danych osobowych w celu przeprowadzenia postępowania wyboru spektakli.
- Wyrażają zgodę na uwiecznianie i publikowanie wizerunku członków zespołu w dokumentacji fotograficznej i filmowej w celach promocyjnych i archiwalnych festiwalu.

#### **IV. PREZENTACJE MUZYCZNE „MUZYKA W AWANGARDZIE”**

- Prezentacje muzyczne odbywać się będą od **28 kwietnia do 3 maja 2021 roku** na scenie klubowej Festiwalu oraz scenie plenerowej festiwalu i prezentować będą nurt nowych poszukiwań muzycznych odnoszących się do tworzenia kultury awangardowej.

2. W prezentacjach mogą wziąć udział zespoły muzyczne spełniające kryteria organizatorów dotyczące:
  - jakości artystycznej proponowanych koncertów;
  - nowatorskich i awangardowych elementów muzycznych koncertu;
  - wartości literackich tekstów piosenek;
  - dostępności finansowej (kosztów przeznaczonych na realizację całości programu prezentacji mistrzowskich);
  - dostępności technicznej (możliwości zapewnienia przez organizatora spełnienia wymagań technicznych spektaklu );
  - różnorodności formalnej koncertów proponowanych w programie festiwalu.
3. Zaproszeni wykonawcy otrzymają honorarium artystyczne za koncert. Szczegółowe warunki finansowe i organizacyjne, związane z zaproszeniem wybranych koncertów zostaną ustalone w toku negocjacji pomiędzy wykonawcą i organizatorami .
4. Wyboru zaproszonych wykonawców (maksymalnie 6 koncertów) dokona Rada Programowa festiwalu przy akceptacji Komitetu Organizacyjnego na podstawie przesłanych na adres organizatora zgłoszeń oraz na podstawie własnych poszukiwań na „rynku artystycznym” Polski i Niemiec. Przy wyborze spektakli Rada Programowa kierować się będzie oceną kryteriów wskazanych w p-cie IV ppkt. 2-3 niniejszego regulaminu.
6. Informacja o zaproszeniu wykonawcy do prezentacji koncertu zostanie przekazana zainteresowanym do **28 lutego 2021 roku**.
7. Przedstawiciele zespołów składają oświadczenie, że zapoznali się z regulaminem i akceptują zawarte w nim warunki uczestnictwa w Międzynarodowym Festiwalu Teatrów i Kultury Awangardowej PESTKA 2021.
8. Zgadzą się na przetwarzanie danych osobowych w celu przeprowadzenia postępowania wyboru wykonawców.
9. Wyrażają zgodę na uwiecznianie i publikowanie wizerunku członków zespołu w dokumentacji fotograficznej i filmowej w celach promocyjnych i archiwalnych festiwalu.

## **V. POLSKO NIEMIECKIE WARSZTATY TEMATYCZNE**

1. Warsztaty tematyczne połączone ze spotkaniami, prelekcjami i wystawami odbędą się w Jeleniej Górze dniach od **29 kwietnia do 03 maja 2021 roku**.
2. Warsztaty będą miały charakter otwarty i bezpłatny. Uczestniczyć w nich będą mogli twórcy teatrów konkursowych, młodzież od 15 roku życia oraz dorośli do 35 roku życia z Polski i z Niemiec.
3. Ogłoszenie o zapisach do uczestnictwa w warsztatach ze szczegółowym programem warsztatów oraz formularzem zgłoszenia zostanie ogłoszone w języku polskim i niemieckim na stronach [www.jck.pl](http://www.jck.pl) oraz **www.festivalpestka.pl** oraz w dniu **01.03.2021**

5. Zapisy dokonywane będą drogą mailową na podane w ogłoszeniu adresy mailowe aż do wyczerpania limitu miejsc do poszczególnych grup warsztatowych. O przyjęciu uczestnika decydować będzie kolejność zgłoszeń określona godziną wpłynięcia maila. Zgłoszenia wykraczające poza zaplanowaną ilość uczestników traktowane będą jako rezerwowe (przy zachowaniu ich kolejności).

## **VI. USTALENIA ORGANIZACYJNE**

1. Organizator Festiwalu zapewnia zakwaterowanie w hotelach średniej klasy oraz wyżywienie w postaci śniadania i obiadokolacji dla wykonawców zakwalifikowanych spektakli zgodnie z pkt II ppkt 14, 15, 16 , koncertów i uczestników warsztatów w całym (udokumentowanym odpowiednimi listami) okresie pobytu uczestnika na festiwalu.
2. Każdy uczestnik objęty świadczeniami wskazanymi w p-cie 1. Jest zobowiązany do aktywnego uczestnictwa w festiwalu tzn. obecności na spektaklach i koncertach oraz w szczególności w spotkaniach i panelach dyskusyjnych zgodnie z programem festiwalu.
3. Zakwaterowanie i wyżywienie dodatkowych osób odbywa się na koszt teatru, zespołu, twórcy.
4. Brak zastosowania się do niniejszego regulaminu może powodować wykluczenie z uczestnictwa w festiwalu .
5. Ewentualne kwestie sporne rozstrzyga Komitet Organizacyjny MFTiKA PESTKA 2021.